

Prohlášení k článku člena výkonného výboru ISA prof. E. K. Scheucha „Siebenter Weltkongress für Soziologie“

Profesor E. K. Scheuch se ve své zprávě o VII. světovém sociologickém kongresu ve Varně, uveřejněné v časopise *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie*, č. 1/1971, zmínil též o účasti delegací socialistických zemí.

Jako členové redakční rady *Sociologického časopisu*, kteří se ve své většině kongresu zúčastnili, rozhodně odmítáme způsob, jímž to prof. Scheuch učinil. Činíme tak nejen proto, že informace o československé delegaci je v celém rozsahu nepravdivá, ale i proto, že takové záměrné dezinformace nepřispívají k mezinárodnímu dorozumění sociologů ani k jejich vzájemné vědecké spolupráci a jsou tedy v rozporu s úkoly a cíli ISA.

Překvapuje nás, že člověk zastávající funkci ředitele Ústavu pro mezinárodně srovnávací sociální výzkumy se nerozpakuje vymýšlet na téma vědeckého kongresu lži bulvárního charakteru.

VII. světovému sociologickému kongresu se dostalo v československém tisku mimořádné publicity a také na stránkách *Sociologického časopisu* se k němu vracíme např. tím, že postupně publikujeme některé ze zajímavých diskusních vystoupení jeho delegátů.

Setkali jsme se ve Varně s řadou kolegů sociologů, kteří se hlásí k velmi rozdílným ideologickým orientacím. Dialog byl možný, protože na obou stranách byl přes různou ideově politickou angažovanost ve většině případů upřímný zájem a snaha po poznání, odstranění nedorozumění a rozvoj vědeckovýzkumné spolupráce.

Pokud jde o „ryze vědecké zájmy“ prof. Scheucha, adresně se hlásí k velmi konkrétně se k nim vyslovili pracovníci Ústavu pro filosofii a sociologii ČSAV v Praze v časopise *Tvorba*, č. 30 1971.

V jednom z článků prof. Scheucha přeče jen poučil. Existují ústavy, v jejichž názvu se říká, že jsou určeny pro mezinárodní srovnávací výzkumy, ale jsou řízeny lidmi, jejichž vědecká objektivita nemá s vědou nic společného.

Redakční rada Sociologického časopisu

Zařazení k sdělení člena výkonného výboru ISA prof. E. K. Scheucha „Siebenter Weltkongress für Soziologie“

Profesor E. K. Šojch v sdělení na состоявшемся в сентябре 1970 г. в г. Варна VII Между-

народном социологическом конгрессе, которое было опубликовано в журнале „Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie“, No 1/1971, упомянул также об участии делегаций социалистических стран.

Как члены Редакционного совета Социологического журнала, в большинстве своем принимавшие участие в конгрессе, мы решительным образом отвергаем способ, каким это сделал проф. Шойх. Мы поступаем так не только потому, что информация проф. Шойха о чехословацкой делегации от начала до конца неправдива, но и потому, что такая намеренная дезинформация мирового общественного мнения не способствует международному взаимопониманию социологов, а также их взаимному научному сотрудничеству, и, таким образом, находится в противоречии с задачами и целями МСА.

Нас поражает, что человек, занимающий должность директора Института международных сравнительных исследований, не останавливается перед тем, чтобы на тему VII Конгресса выдумывать ложь бульварного характера.

VII Международному социологическому конгрессу в чехословацкой печати было предоставлено исключительно большое место, и также на страницах Социологического журнала мы, например, возвращаемся к нему тем, что постепенно публикуем некоторые из интересных дискуссионных выступлений его делегатов.

В Варне мы встретились с рядом коллег, социологов, которые относятся к весьма различным идеологическим направлениям. Диалог был возможен, так как с обеих сторон, несмотря на разные идейно-политические выступления, проявлялся явный искренний интерес и стремление к познанию, устранению недоразумений и развитию научно-исследовательского сотрудничества.

Поскольку дело касается «чисто научного интереса» проф. Шойха, точно по адресу и весьма конкретно по этому поводу выступил работник Института философии и социологии Чехословацкой Академии наук в Праге в журнале *Tvorba*, № 30/1971.

Всё же в чем-то статья проф. Шойха поучила нас. Существуют институты, в названии которых выражено, что они имеют своим назначением международные сравнительные исследования, но они управляют людьми, научная объективность которых не имеет с наукой ничего общего.

Редакционный совет
Социологического журнала

Erklärung zum Artikel „Siebenter Weltkongress für Soziologie“ des Mitgliedes des Vollzugausschusses der ISA, Professor E. K. Scheuch

In seinem in der *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie* (Nr 1/1971) veröffentlichten Bericht über den VII. Weltkongress für Soziologie, der im September 1970 in Varna stattgefunden hat, hat Professor Scheuch die Teilnahme von Delegierten aus den sozialistischen Ländern erwähnt.

Als Mitglieder des Redaktionskomitees unserer *Soziologischen Zeitschrift*, die grösstenteils an diesem Kongress teilgenommen haben, lehnen wir die Form, in der das von Prof. Scheuch getan wurde, entschieden ab.

Wir tun es nicht nur, weil die Information bezüglich der tschechoslowakischen Delegation im vollen Umfang unwahr ist, sondern auch deshalb, weil solche absichtliche Desinformationen nicht zur internationalen Verständigung der Soziologen, sowie nicht zu ihrer gegenseitigen wissenschaftlichen Zusammenarbeit beitragen und daher im Widerspruch zu den Aufgaben und Zielen der ISA stehen.

Es überrascht uns, dass jemand, der die Funktion des Direktors eines Institutes für international vergleichende Sozialforschung ausübt, nicht zögert, über das Thema des internationalen wissenschaftlichen Kongresses solche Boulevardcharakter habenden Lügen zu erfinden.

Der VII. Weltkongress für Soziologie erzielte in der tschechoslowakischen Presse eine ausserordentliche Publizität und wir werden auch in der *Soziologischen Zeitschrift* in der Weise auf ihn zurückkommen, dass wir nach und nach einige interessante Diskussionsbeiträge seiner Delegierten veröffentlichen.

In Varna sind wir mit einer Reihe von Kollegen, Soziologen, die sich zu sehr unterschiedlichen ideologischen Orientierungen bekennen, zusammengetroffen. Ein Dialog war möglich, weil es auf beiden Seiten trotz unterschiedlichen politisch-ideologischen Engagements in der Mehrheit der Fälle ein aufrichtiges Interesse und Streben gab, sich kennenzulernen, Missverständnisse zu beseitigen und die Zusammenarbeit in der wissenschaftlichen Forschung zu entwickeln.

Was die „rein wissenschaftlichen Interessen“ des Prof. Scheuch anbelangt, haben die Mitarbeiter des Institutes für Philosophie und Soziologie der Tschechoslowakischen Akademie der Wissenschaften in Prag, in der Zeitschrift *Tvorba* (Nr 30/1971) sehr konkret und adressiert Stellung genommen.

In einer Hinsicht hat uns der Artikel des Prof. Scheuch doch belehrt: es gibt Institute, die ihrem Titel zufolge international vergleichende Forschung betreiben, die aber von Leuten geleitet werden, deren wissenschaftliche Objektivität mit Wissenschaft nichts gemein hat.

*Redaktions-Komitee
der Soziologischen Zeitschrift*

Declaration concerning the Article „Siebenter Weltkongress für Soziologie“ by Professor E. K. Scheuch, Member of the ISA Executive Committee

In the report on the Seventh World Congress of Sociology, Varna, September 1970, published in *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie*, No. 1/1971, Prof. E. K. Scheuch referred among other things to the participation of delegations from the socialist countries.

As members of the Editorial Board of the *Sociological Review*, most of whom had been present at the Congress, we wish to dissociate ourselves most resolutely from the manner in which Prof. Scheuch had chosen to report. In this we are motivated not only by the fact that the information concerning the Czechoslovak delegation is entirely false but also by the conviction that such a deliberately misleading way of information does nothing to promote international understanding among sociologists or their mutual scientific co-operation, thus being inconsistent with the aims and objectives of the ISA.

It is astounding to see that a man holding the post of Director of the Institute for International Comparative Social Research is not loth to fabricate downright lies when writing about an international scientific congress.

The Seventh World Congress of Sociology has been given outstanding publicity in the Czechoslovak Press. So has the *Sociological Review* published a number of interesting contributions made by its delegates to the discussion of problems under review.

While in Varna we met a great many colleagues-sociologists who profess widely differing ideological orientations. Dialogue between us was possible, as both sides, irrespective of differing ideological involvement, were animated by real interest and by a sincere desire to widen their knowledge, to do away with misunderstandings, and to further the development of co-operation in science and research.

With regard to the “purely scientific interest” of Prof. Scheuch a matter-of-fact report, and one highly to the point, had been published by members of the Institute of Philosophy and Sociology of the Czechoslovak Academy of Sciences in Prague in the *Tvorba* Journal No. 30/1971.

Nevertheless, there has been one lesson to draw from Prof. Scheuch's article: there are Institutes the very name of which claims that they are intended to carry out international comparative research but some are directed by men whose “scientific objectivity” has nothing to do with science.

*Editorial Board
Sociological Review*